les éclaireurs

Novacieries

dossier de presse / press material

4 rue terraille - 69001 lyon - france
T + 33 4 78 08 38 57
contact@leseclaireurs.net
press@leseclaireurs.net

maître d'ouvrage / contracting authority: Cap métropole
paysagiste / landscape designer: In Situ / Villes et Paysages
concepteur lumière / lighting designer: les éclaireurs
surface / surface area: 45 000 m²
coût travaux / budget: 75 000 000 € e.VAT
livraison / completion: 2018
photos: ©SO Dupontrenoux

premier prix concours lumière 2020 du SERCE (entreprises de la transition énergétique et numérique)
winner first prize lighting competition SERCE 2020 (energy and digital transition companies)

un site industriel reconverti en parc évolutif
evolutionary park in former industrial site

Notre volonté a été de permettre une traversée nocturne du parc prenant place dans cet ancien site industriel. La scénographie lumière imaginée crée une ambiance propre au lieu, entre respect de l'ombre des espaces naturels et mise en scène du patrimoine industriel (pylônes, halles industrielles, vestiges électriques et hydrauliques…) pour animer le parcours. Cette scénographie participe également de l'image nocturne de la Ville de Saint Chamond en répondant à un enjeu de vision lointaine par la mise en lumière d'éléments repères en point haut, et en vision plus rapprochée, par la mise en lumière des accroches urbaines sur les rues alentours.

UNE CIRCULATION URBAINE ET PIÉTONNE

Le Parc du Gier est maintenant une liaison Nord-Sud privilégiée pour les modes doux. L'enjeu principal de l'éclairage a été d'accompagner ces traversées nocturnes en proposant un traitement continu des espaces de circulation. C'est donc une lumière d'un blanc chaud qui accompagne le promeneur à travers le parc, lui offrant un niveau lumineux confortable (7.5 lux moyen). Afin de laisser toute la place aux différentes perspectives qu'offre la scénographie du parc, le projet limite au maximum l'ajout de supports pour privilégier plutôt les supports existants (pylônes, halles, etc). Cette logique de recyclage et de détournement des éléments existants du site s'inscrit également dans les principes d'aménagements paysagers.

UN TRAITEMENT DES PARVIS D'ACCROCHE

Sur les parvis, des mâts «signal» équipés de lignes vertes et bleues, jouent un rôle d'identification des entrées. Ainsi, dans une logique de continuité, ils se retrouvent sur les différents parvis du parc (Ouest rue Sibert, Est rue Pétin Gaudet et au Sud), et fonctionnent comme des accroches urbaines.

UTILISATION DES COULEURS

Les teintes rouges / orangées sont associées à la mise en scène du patrimoine industriel en brique. Le rouge montre l'énergie, les fluides moteurs qui circulaient là. Il sert de balisage des repères bâtis du site (toitures, cheminée, etc…). Par contraste, nous avons éclairé l'espace fonctionnels des industriels en blanc froid (6500K), afin de lui retirer son ambiance sodium, très orangée. Pour le parc, ce sont les teintes blanches et vertes qui sont privilégiées.

Our aim was to allow a night crossing of the park taking place in this former industrial site. The imagined lighting scenography creates an atmosphere specific to the place, between respect for the darkness of the natural spaces and the staging of the industrial heritage (pylons, industrial halls, electrical and hydraulic remains...) to liven up the route. This scenography is also part of the nocturnal image of the town of Saint Chamond by responding to the challenge of distant vision by highlighting high point landmarks, and in closer vision, by highlighting urban features on the surrounding streets.

URBAN AND PEDESTRIAN TRAFFIC

The Parc du Gier is now a privileged North-South link for soft modes. The main challenge of the lighting was to accompany these night crossings by offering a continuous treatment of traffic areas. Warm white light accompanies the walker through the park, providing a comfortable level of light (7.5 lux average). In order to enhance the different perspectives offered by the park's scenography, the project limits the addition of supports as much as possible, giving preference to existing supports (pylons, halls, etc.). This logic of recycling and diversion of the existing elements of the site is also in line with the principles of landscaping.

URBAN HANGINGS ON THE FORECOURTS

On the forecourts, "signal" poles fitted with green and blue lines play a role in identifying the entrances. Thus, in a logic of continuity, they can be found on the different forecourts of the park (West rue Sibert, East rue Pétin Gaudet and to the South), and function as urban hangings.

USE OF COLOURS

The red/orange shades are associated with the staging of the brick industrial heritage. Red shows energy, and the driving fluids that used to circulate there.It is used to mark out the built landmarks of the site (roofs, chimneys, etc...). In contrast, we have lit the functional space of the industrialists in cool white (6500K), in order to take away its sodium atmosphere, very orange. For the park, white and green tones are preferred.

LES PYLÔNES COMME SUPPORT DE LUMIÈRE

Entre murs de soutènement et pôle industriel, le parc se présente comme un large couloir. Afin de limiter les émergences et de laisser toute la place aux perspectives, l'ensemble des projecteurs utilisés pour scénographier cet espace vient se fixer sur les cinq pylônes existants qui jalonnent le site. De cette hauteur, il est possible de traiter aussi bien le cheminement qui traverse le parc (projecteurs LED blanc chaud) que la première frange du pôle industriel (projecteurs LED blanc froid). Fonctionnant comme des repères à l'échelle du site, les pylônes sont également mis en scène par une lumière rasante rouge et un balisage (réglettes et balises LED). Ils sont une véritable ponctuation nocturne des perspectives du parc.

EAU & JEUX DE REFLETS GRAPHIQUES

Soulignant l'importance de l'eau sur le site et rappelant la présence du Gier en souterrain, les «bassins de trempe» sont des éléments de composition clés du nouvel aménagement. A la nuit tombée, de «l'eau lumière» déborde de ces bassins. Projetés depuis les pylônes par des projecteurs à découpe, ces reflets lumineux animent les façades du pôle industriel, le tout dans un niveau lumineux très doux et une ambiance apaisante.

DONNER À VOIR LE PÔLE INDUSTRIEL

En limite du parc, les silhouettes des Halles Industrielles se dessinent par le biais de balises rouge en toiture. Une lumière intérieure orangée (sodium) s'échappe des vitres, jouant la transparence et symbolisant une activité nocturne au sein des ateliers. Les façades sont animées de projections d'image issues de l'activité industrielle qui s'y déploient : étincelles de soudure, goutte d'eau de trempe, flammes, etc.

DES PERCÉES SUR LE GIER

Au départ première force motrice, le cours d'eau du Gier est un élément naturel très important du site. Symboles de sa présence en souterrain, les percées sur le Gier restent discrètement présentes de nuit. Comme si une lumière bleutée sortait directement de la cavité.

LA PLAINE, LIEU DE L'ÉVÈNEMENTIEL

Les nuits ordinaires, la Plaine reste dans l'ombre. Seules ses limites sont traitées. Elle reste préservée de toute émergence, de manière à laisser toute la place aux différentes manifestations. Des bornes foraines sont prévues pour l'alimentation électrique des événements. Le reste de l'année, c'est un espace de pénombre qui n'est pas éclairé.

Le skatepark reçoit une mise en scène singulière la nuit venue. Des projections d'éléments graphiques (gobos) se déforment sur les pleins et les creux pour déstructurer l'espace et tromper les perspectives.

PYLONS AS A LIGHT SUPPORT

Between retaining walls and the industrial centre, the park looks like a wide corridor. In order to limit the emergences and leave plenty of room for perspectives, all the projectors used to set up this space are fixed on the 5 existing pylons that line the site. From this height, it is possible to treat both the pathway which crosses the park (warm white LED floodlights) than the first fringe of the industrial pole (cold white LED spotlights). Acting as landmarks on the scale of the site, the pylons are also staged by a red low-level light and beacon (LED strips and markers). They are a true nocturnal punctuation of the park's perspectives.

WATER & GRAPHIC REFLECTIONS

Underlining the importance of water on the site and recalling the presence of the Gier underground, the "soaking ponds" are key compositional elements of the new development. At nightfall, "light water" overflows from these basins. Projected from the pylons by cut-out projectors, these light reflections animate the façades of the industrial centre, all in a very soft light level and a soothing atmosphere.

SHOWCASE THE INDUSTRIAL CENTRE

At the edge of the park, the silhouettes of the Industrial Halls are outlined by red roof markers. An orange (sodium) interior light escapes from the windows, playing on transparency and symbolising night-time activity in the factories. The façades are animated by image projections from the industrial activity that takes place there: welding sparks, drops of quenching water, flames, etc.

BREAKTHROUGHS ON THE GIER

Initially the main driving force, the Gier river is a very important natural element of the site. Symbols of its underground presence, the breakthroughs on the Gier remain discreetly present at night. It is as if a bluish light came directly out of the cavity.

PLAIN, PLACE OF EVENT

On ordinary nights, the Plain remains in the shadows. Only its limits are treated. It remains preserved from any emergence, so as to leave plenty of room for the different manifestations. Fairground bollards are provided for the power supply of the events. The rest of the year, it is a space of darkness which is not lit.

The skatepark is given a unique setting at night. Projections of graphic elements (gobos) are deformed on solids and hollows to destructure the space and deceive perspectives.

les éclaireurs - la mise en lumière valorise le caractère industriel du site / the lighting enhances the industrial character of the site **© S**

O Dupontrenoux

les éclaireurs - mise en lumière de l'ancien site industriel Novacieries / illumination of the former Novacieries industrial site **© SO Dupo**

ontrenoux

les éclaireurs - projection d'éléments graphiques sur le skatepark / projection of graphic elements on the skatepark **© SO Dupontreno**

les éclaireurs - un nouveau parc dans un ancien site industriel / a new park in a former industrial site **© SO Dupontrenoux**

les éclaireurs - projections sur les façades des anciens ateliers / projections on the facades of the former workshops **© Lucas Goy - le**

es éclaireurs

les éclaireurs, un profil atypique
an atypical profile

Notre agence est spécialisée dans la mise en lumière **d'édifices remarquables de bâtiments contemporains comme de musées, de restaurants, hôtels de luxe, bâtiments publics, bureaux** comme la fondation Carmignac à Porquerolles, la Fondazione Prada à Milan, la fondation Garage à Moscou, la fondation Galeries Lafayette à Paris, l'Atoll à Angers, le campus Axel Springer à Berlin, etc.

Les éclaireurs intègre les études d'éclairage naturel dans les projets de musée et d'architecture : calculs de DA, de uDA, des expositions moyennes des surfaces murales, calculs UV (cas spécifiques avec sous-traitants), etc.

Les éclaireurs s'illustre également par la mise en lumière de bâtiments historiques comme le palais Saint-Jean à Lyon, la colonne de Juillet sur la place de la Bastille à Paris, l'hôtel des Invalides à Paris, la Basilique St Michel Archange et trois églises à Menton ainsi que la mise en lumière du Fort du Bastion de Menton, etc…

Nous avons capitalisé une expérience importante de **projets architecturaux contemporains avec une exigence importante portée aux détails et à la simplicité des effets lumineux. C'est le cas pour des coopérations avec OMA architects, BIG architects, MVRDV architects.**

Enfin, agence composée d'ingénieurs et d'artiste, **nous développons nos réseaux et nos systèmes de gestion de l'éclairage, programmons nous même nos scénarios d'éclairage dynamiques** et capitalisons depuis 10 ans une expérience rare en la matière.

Our company is specialized in the lighting of remarkable buildings, contemporary buildings as well as museums, restaurants, luxury hotels, public buildings, offices such as the Carmignac Foundation in Porquerolles, the Fondazione Prada in Milan, the Garage Foundation in Moscow, the Galeries Lafayette Foundation in Paris, the Atoll in Angers, the Axel Springer campus in Berlin, etc.

Les éclaireurs integrates daylighting studies into museum and architectural projects: calculation of DA, uDA, average exposures of wall surfaces, UV calculations (specific cases with subcontractors), etc.

Les éclaireurs is also illustrated by the lighting of historic buildings such as the Palais Saint-Jean in Lyon, the Colonne de Juillet on the Place de la Bastille in Paris, the Hôtel des Invalides in Paris, the Basilique St Michel Archange and three churches in Menton as well as the lighting of the Fort du Bastion, etc....

We have capitalized on our extensive experience in contemporary architectural projects with a high level of attention to details and the simplicity of lighting effects. This is the case for cooperations with OMA architects, BIG architects, MVRDV architects.

Finally, as an office composed of engineers and artists, we are developing our networks and lighting management systems, programming our own dynamic lighting scenarios and have been building on a rare experience in this field for 10 years.

+
Top, from left to right
Emy Chabert,
lighting designer & project leader
Aurélien Bourg,
lighting designer, project leader & technical director
Jasmine Van Der Pol,
lighting designer & project leader
Lucas Goy,
CEO, lighting designer, project director
Victoire Richoux,
development manager

Below, from left to right
Giovanni Palacino,
lighting designer
Xiaolei Rong, engineer, project leader & lighting designer
Alizée Billois,
project leader & lighting designer
Sara Aschei, architect, lighting designer, BIM manager & project leader
Anaëlle Vinçot,
lighting designer & project leader

Founded
in **2008**

Turnover:
1,030,000 euros

over 80 completed
projects
since 2008

70 projects
in progress

20 projects
abroad

Public spaces
Lighting masterplans
Eco-neighbourhood

Museums
Cultural sites

Architecture
Engineering structures

Abroad

France

les éclairaurs are members of:

LUCI ASSOCIATION

Cluster Lumière Performance & Innovation MEMBRE

OPQIBI L'INGÉNIERIE QUALIFIÉE CERTIFICAT N° 15 04 2908

ACE

4 rue Terraille
69001 Lyon / France
+33 4 78 08 38 57
contact@leseclaireurs.net
www.leseclaireurs.net